

31992L0014

L 76/21

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

23.3.1992

**DIRECTIVA 92/14/CEE A CONSILIULUI
din 2 martie 1992**

**privind limitarea exploatării avioanelor care intră sub incidența anexei 16 la Convenția privind aviația
civilă internațională, partea II, capitolul 2, volumul 1, a doua ediție (1988)**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 84 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽³⁾,

întrucât aplicarea standardelor de emisii sonore la avioane civile subsonice cu reacție are consecințe importante pentru prestarea de servicii în domeniul transportului aerian, în special dacă aceste norme limitează durata de viață utilă a avioanelor exploatare de companiile aeriene; întrucât Directiva 80/51/CEE a Consiliului ⁽⁴⁾ stabilește valorile limită pentru aceste emisii sonore;

întrucât Directiva 89/629/CEE a Consiliului ⁽⁵⁾ limitează înscrierea în registrele aeriene civile ale statelor membre numai a acelor avioane care respectă standardele enunțate în anexa 16 la Convenția privind aviația civilă internațională partea II capitolul 2 volumul 1, a doua ediție (1988); întrucât respectiva directivă specifică faptul că limitarea în ceea ce privește înscrierea de avioane reprezintă numai o primă etapă;

întrucât programul de acțiune al Comunităților Europene în domeniul mediului ⁽⁶⁾ subliniază clar importanța problemei zgomotului și, în special, necesitatea de a se acționa împotriva zgomotului cauzat de traficul aerian;

întrucât, ținând cont de problema congestiei crescânde a aeroporturilor comunitare, este esențial să se asigure valorificarea

eficientă a instalațiilor existente; întrucât acest lucru nu va fi posibil decât dacă se utilizează avioane acceptabile din punct de vedere ecologic;

întrucât lucrările întreprinse de Comunitate în cooperare cu alte organisme internaționale indică faptul că, pentru protejarea mediului, orice regulă de limitare a înscrierii de avioane în exploatare trebuie să fie urmată de măsuri de limitare a exploatării avioanelor care nu respectă standardele din anexa 16 capitolul 3;

întrucât ar trebui introduse norme comune în acest scop, în termene rezonabile, pentru a se asigura o abordare armonizată la scara întregii Comunități, în completarea dispozițiilor existente; întrucât acest lucru este deosebit de important în perspectiva tendinței recente de liberalizare progresivă a traficului aerian european;

întrucât zgomotul avioanelor ar trebui redus în continuare, ținând cont de factorii de mediu, posibilitățile tehnice și consecințele economice;

întrucât ar fi oportun să se limiteze exploatarea avioanelor civile subsonice cu reacție care figurează în registrele statelor membre la cele care respectă standardele din capitolul 3 al anexei 16; întrucât retragerea treptată din registrele statelor membre a acelor avioane care nu respectă standardele din capitolul 3 ar fi avantajoasă atât pentru companiile aeriene cât și pentru constructori;

întrucât ar trebui acordată atenție specială problemelor țărilor în curs de dezvoltare;

întrucât, în caz de dificultăți tehnice sau economice, ar fi rezonabil să se acorde derogări limitate,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Scopul prezentei directive este limitarea exploatării avioanelor civile subsonice cu reacție definite la articolul 2.

⁽¹⁾ JO C 111, 26.4.1991, p. 5.

⁽²⁾ JO C 13, 20.1.1992.

⁽³⁾ JO C 339, 31.12.1991, p. 89.

⁽⁴⁾ JO L 18, 24.1.1990, p. 26, astfel cum a fost modificată prin Directiva 83/206/CEE (JO L 117, 4.5.1983, p. 15).

⁽⁵⁾ JO L 363, 13.12.1989, p. 27.

⁽⁶⁾ JO C 328, 7.12.1987, p. 1.

(2) Prezenta directivă se aplică avioanelor a căror masă maximă la decolare este cel puțin egală cu 34 000 kg și a căror configurație interioară maximă, certificată pentru tipul de avion respectiv, include mai mult de 19 locuri de pasageri, exclusiv locurile rezervate echipajului.

Articolul 2

(1) Statele membre iau măsuri ca, începând de la 1 aprilie 1995, avioanele civile subsonice cu reacție echipate cu motoare al căror raport de diluție este mai mic de 2 să nu poată fi exploatate pe aeroporturi situate pe teritoriul lor, dacă nu sunt prevăzute cu un certificat acustic care să corespundă:

- (a) fie normelor enunțate în anexa 16 la Convenția privind aviația civilă internațională partea II capitolul 3 volumul 1, a doua ediție (1988),
- (b) fie normelor enunțate în anexa 16 la Convenția susmenționată partea II capitolul 2 volumul 1, cu condiția să fi primit primul certificat individual de navigabilitate cu mai puțin de 25 de ani în urmă.

(2) Statele membre iau măsuri ca, începând de la 1 aprilie 2002, toate avioanele civile subsonice cu reacție care sunt exploatate pe aeroporturi situate pe teritoriul lor să îndeplinească dispozițiile alineatului (1) litera (a).

(3) Teritoriul menționat în alineatele (1) și (2) nu include departamentele de peste mări la care se face referire la articolul 227 alineatul (2) din tratat.

Articolul 3

Avioanele enumerate în anexă sunt exceptate de la dispozițiile articolului 2 alineatul (1) literele (a) și (b) în măsura în care:

- (a) aceste avioane civile subsonice cu reacție, prevăzute cu un certificat acustic conform normelor specificate în anexa 16 la Convenția privind aviația civilă internațională partea II capitolul 2 volumul 1, a doua ediție (1988), sunt exploatate spre aeroporturi comunitare în decursul unei perioade de referință de 12 luni cuprinsă între 1986 și 1990, aleasă de comun acord cu statele respective; și
- (b) aceste avioane erau înmatriculate în țările în curs de dezvoltare indicate în anexă în cursul anului de referință și continuă să fie exploatate de persoane fizice sau juridice stabilite în acele țări.

Articolul 4

Statele membre pot acorda derogări de la termenul de 25 de ani prevăzut la articolul 2 alineatul (1) litera (b) pentru o perioadă

maximă de trei ani în total, pentru avioanele în legătură cu care o companie aeriană demonstrează că, în lipsa unei asemenea derogări, activitățile sale ar fi grav afectate.

Articolul 5

(1) Statele membre acordă derogări de la articolul 2 alineatul (1) avioanelor care nu respectă standardele prevăzute în capitolul 3 din anexa 16, dar care pot fi modificate pentru a se conforma acestor standarde, cu respectarea următoarelor condiții:

- (a) există și este disponibil un echipament de conversie adecvat tipului de avion respectiv;
- (b) avioanele dotate cu un astfel de echipament respectă standardele din capitolul 3 al anexei 16, determinate în conformitate cu normele și procedurile tehnice acceptate de către statele membre, până la data la care se stabilesc norme și proceduri comune la nivel comunitar;
- (c) compania aeriană a comandat acest echipament înainte de 1 aprilie 1994;
- (d) compania aeriană a acceptat termenul de livrare cel mai apropiat pentru modificările respective.

(2) Statele membre pot acorda derogări de la articolul 2 pentru avioanele care prezintă interes istoric.

Articolul 6

Statele membre pot acorda, pe baza principiului o derogare pentru fiecare avion comandat, derogări de la dispozițiile articolului 2 alineatul (1) pentru avioanele pentru care au fost comandate înainte de 1 aprilie 1994 câte un avion de înlocuire care respectă standardele capitolului 3 al anexei 16, cu condiția ca termenul de livrare cel mai rapid să fi fost acceptat de către companie.

Articolul 7

Sub rezerva aprobării din partea autorității competente a statului membru, companiile aeriene nu pot fi obligate, conform articolului 2 alineatul (1), să radieze din registre avioanele care nu respectă standardele din capitolul 3 al anexei 16 într-un ritm anual care să reprezinte mai mult de 10 % din flota proprie totală de avioane civile subsonice cu reacție.

Articolul 8

În cazuri individuale, statele membre pot autoriza utilizarea temporară pe aeroporturile de pe teritoriul lor a unor avioane care nu pot fi exploatate pe baza altor dispoziții din prezenta directivă. Această derogare se limitează la:

- (a) avioane a căror utilizare este de natură excepțională, astfel încât nu ar fi justificat refuzul unei derogări temporare;
- (b) avioane care efectuează zboruri necomerciale în scopul realizării unor lucrări de modificări, reparații sau întreținere.

Articolul 9

(1) Orice stat membru care acordă derogări conform articolelor 4-7 informează autoritățile competente ale celorlalte state membre și Comisia, indicând motivele deciziei sale.

(2) Orice stat membru recunoaște derogările acordate de către un alt stat membru pentru avioanele înmatriculate în registrele acestuia din urmă.

Articolul 10

(1) Statele membre adoptă actele cu putere de lege și actele administrative necesare aducerii la îndeplinire a prezentei directive înainte de 1 iulie 1992.

Actele adoptate de către statele membre conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textul actelor de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 11

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 2 martie 1992.

Pentru Consiliu

Președintele

João PINHEIRO

ANEXĂ

LISTA AVIOANELOR EXCEPTATE CONFORM ARTICOLULUI 3

ALGERIA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-727-2D6	7T-VEH	AIR ALGÉRIE
B-727-2D6	7T-VEI	AIR ALGÉRIE
B-727-2D6	7T-VEM	AIR ALGÉRIE
B-727-2D6	7T-VEP	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEE	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEG	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEJ	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEK	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEL	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEN	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VED	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEQ	AIR ALGÉRIE

BURKINA FASO

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-336C	XT-ABX	NAGANGANNI

CHILE

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-331C	CC-CUE	FAST AIR CARRIER SF

REPUBLICA DOMINICANĂ

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-399C	HI-422CT	DOMINICANA DE AVIACIÓN

EGIPT

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-328C	SU-DAA	ZAS AIRLINE
B-707-336C	SU-DAC	ZAS AIRLINE
B-737-266	SU-BBX	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYL	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYK	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYI	EGYPT AIR
B-737-266	SU-BBW	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYO	EGYPT AIR

GHANA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
F-28-2000	9G-ABZ	GHANA AIRWAYS CORPORATION

KENYA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
DC-8-63	5Y-ZEB	AFRICAN SAFARI AIRWAYS Ltd

LIBYA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-727-2L5	5A-DIC	LYBYAN ARAB AIRLINES
B-727-2L5	5A-DIB	LYBYAN ARAB AIRLINES
B-727-2L5	5A-DIA	LYBYAN ARAB AIRLINES
B-727-2L5	5A-DID	LYBYAN ARAB AIRLINES
B-727-2L5	5A-DIE	LYBYAN ARAB AIRLINES

MAURITANIA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
F-28-4000	5T-CLF	AIR MAURITANIE
F-28-4000	5T-CLG	AIR MAURITANIE

MAROC

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-727-2B6	CN-RMO	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCF	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCG	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCH	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCW	ROYAL AIR MAROC
B-737-2B6	CN-RMI	ROYAL AIR MAROC
B-737-2B6	CN-RMJ	ROYAL AIR MAROC
B-737-2B6	CN-RMK	ROYAL AIR MAROC
B-707-351C	CN-RMB	ROYAL AIR MAROC
B-707-351C	CN-RMC	ROYAL AIR MAROC

NIGERIA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-351C	5N-ASY	EAS CARGO AIRLINES
B-707-338C	5N-ARQ	DAS AIR CARGO
B-707-3F9C	5N-ABK	NIGERIA AIRWAYS Ltd

RWANDA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-328C	9XR-JA	AIR RWANDA

SUDAN

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-338C	ST-ALP	TRANS ARABIAN AIR TRANSPORT

PARAGUAY

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
DC-8-63	ZP-CCH	LÍNEAS AÉREAS PARAGUAYAS (AIR PARAGUAY)

URUGUAY

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-387B	CX-BNU	PRIMERAS LÍNEAS URUGUAYAS DE NAVEGACIÓN AÉREA (PLUNA)

SWAZILAND

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
DC-8F-54	3D-ADV	AFRICAN INTERNATIONAL AIRWAYS (PTY) Ltd

TUNISIA

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-727-2H3	TS-JHT	TUNIS AIR

ZAIR

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-329C	90-CBS	SCIBE AIRLIFT

ZIMBABWE

Avion		Operator
Tip	Înmatriculare	
B-707-330B	Z-WKU	AIR ZIMBABWE
B-707-330B	Z-WKV	AFRICAN AIRLINES INTERNATIONAL